

2019-05046

Dodatek č. 2 ke Smlouvě č. 2010/037/01

o poskytování jazykové výuky

KONGRESOVÉ CENTRUM PRAHA, a.s.

se sídlem: 5. května 1640/65, 140 21 Praha 4 - Nusle
IČ: 63080249
DIČ: CZ63080249
zastoupena: Ing. Pavlem Habartou, Dis., generálním ředitelem

zapsaná v obchodním rejstříku Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 3275

dále jen „Objednatel“ na straně jedné

a

PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s. r. o.

se sídlem: Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
IČ: 26473194
DIČ: CZ26473194
Číslo účtu: 805329006/2700
zastoupena: Ing. Milanem Havlínem, jednatelem

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84492

dále jen „Poskytovatel“ na straně druhé

I.**Úvodní ustanovení**

- 1.1 Smluvní strany uzavřely dne 1. 1. 2011 smlouvu o poskytování jazykové výuky č. 2010/037/01 (dále jen „Smlouva“), na základě které Poskytovatel realizuje pro Objednatele služby v oblasti jazykové výuky.
- 1.2 Smluvní strany se dohodly na úpravě některých práv a povinností vyplývajících z této Smlouvy, a za tímto účelem uzavírají tento dodatek č. 2 ke Smlouvě.

II.**Předmět dodatku**

- 2.1 Strany se dohodly na nahrazení znění článku VI. Cenové a platební podmínky bodu 1. Smlouvy zcela následujícím zněním:

- ”
1. Poskytovatel bude účtovat za jazykovou výuku smluvně sjednanou cenu, která činí , - Kč (slovy: českých) bez DPH za jednu vyučovací hodinu (á 45 minut) obecné angličtiny, němčiny, španělštiny, češtiny, francouzštiny a ruštiny ve skupinovém nebo individuálním kurzu vedeném českým lektorem nebo rodilým mluvčím. Smluvní strany nad rámec řečeného sjednávají, že dle specifického požadavku Objednatele může být ve vybraných případech poskytována výuka v delším časovém úseku po dobu 60 minut. V případě



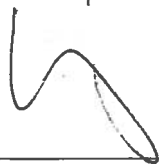
poskytování jazykové výuky v délce 60 minut činí smluvně sjednaná odměna - Kč (slovy: korun českých) bez DPH.

2.2 Všechna ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají tímto dodatkem nedotčena.

III. Závěrečná ustanovení

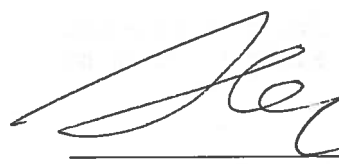
- 3.1 Tento dodatek nabývá platnosti podpisem obou Smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv v režimu zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů. Zveřejnění v registru smluv zajistí Objednatel neprodleně po podpisu tohoto dodatku.
- 3.2 Smluvní strany souhlasí s uveřejněním tohoto dodatku v registru smluv. Obě smluvní strany berou na vědomí, že nebudou zveřejněny pouze ty informace, které nelze poskytnout podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím. Považuje-li Poskytovatel některé informace uvedené v tomto dodatku za informace, které nemohou nebo nemají být zveřejněny v registru smluv dle zákona o registru smluv, je povinen na to Objednatele současně s uzavřením tohoto dodatku písemně upozornit. Objednatel se současně zavazuje informovat Poskytovatele o provedení registrace tak, že zašle Poskytovateli kopii potvrzení správce registru smluv o zveřejnění smlouvy bez zbytečného odkladu poté, kdy sám obdrží potvrzení, popř. již v průvodním formuláři vyplní příslušnou kolonku s ID datové schránky Poskytovatele (v takovém případě potvrzení od správce registru smluv o provedení registrace smlouvy obdrží obě smluvní strany zároveň).
- 3.3 Tento dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech, z nichž po jednom obdrží každá ze Smluvních stran.
- 3.4 Smluvní strany potvrzují, že se s dodatkem seznámily, nemají k němu připomínek, přičemž je výsledkem jejich pravé a svobodné vůle prosté omylu, na důkaz čehož připojují své podpisy.

V Praze dne 5. 9. 2019



za objednatele
Ing. Pavel Habarta, Dis.
**KONGRESOVÉ CENTRUM
PRAHA, a.s.**

V Praze dne 10. 9. 2019



za poskytovatele
Ing. Milan Havlín, jednatel
**PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ
CENTRUM s.r.o.**